

定型の前置き表現分析のために(2)

—オソレイリマスガ・キョウシュクデスガ資料—

多門 靖容・岡本 真一郎

1. はじめに

多門・岡本(2005)は、謝罪・労い・非礼詫び等の定型表現に関し、言い切り型と関連づけた前置き型の用法記述の重要性を指摘している。これを承け、多門・岡本(投稿中)では、オソレイリマスガ・キョウシュクデスガについて、言い切り型の意味との連続性を見つつ、二形の違いを記述している。違いを簡明に述べると、以下のようになる。

- (1) オソレイリマスガは行為に関する言明に使われコミュニケーション注釈に使われない。
- (2) キョウシュクデスガは行為に関する言明の例もあるが、多くコミュニケーション注釈に使われる。
- (3) オソレイリマスガによる行為指示は履行義務が高い。典型的には公共場面で受信者の行動を制約する状況での使用である。これは言い切り型オソレイリマスの意味と関連づけることができる。
- (4) キョウシュクデスガによる注釈により、談話行動の際の注意目録が作成できる。その一部には自分に属すものを下げて扱うという一般的な待遇システム(謙讓語的システム)が反映している。

上に関し若干の補足をする。行為に関する言明とは、自分が為す行為の宣言や、相手への行為の指示および依頼の際の前置きに使われるものを指す。コミュニケーション注釈とはこれから自分が述べる発話の内容や発話を成立させる諸状況に関し言明を行うものを指す。

本稿では上の考察の基となったデータを示す。多門・岡本(投稿中)では朝日新聞データベース(聞蔵Ⅱ)を使用した。全体の用例を示し得なかったため、本稿でそれを示す。とともに、新たに中日・東京新聞データベースで得られた用例を補足する。以下、【 】で用法のカテゴリを示し、続けて挙例する。

分類に関し、予め問題点を述べる。大きなものは【行為指示】と【行為依頼】に関する判定である。本稿では履行義務が高いと判断されるものは前者に、そうでないものは

後者に分類した。ただし聞き手に行動を促す発話を全て二類に判然と分けることはできない。当然、中間的な用例が存在する。このような例については、用例の後ろにその旨注記した。

なお履行義務の高さについては、発話送信者・受信者の役割関係やそれに基づく指示権限、行為による利益（不利益の回避含む）のありか、その他の状況要因からトータルで決定されると目されるが、その決定の詳細自体が興味深いものであり、今後の考察課題としたい。

【行為指示】【行為依頼】の分類問題は、行為言明用法内での境界用例についてのものだが、オソレイリマスガ・キョウシュクデスガで興味深いのは、行為言明用法とコミュニケーション注釈用法のどちらも認められるような用例があることである。この種の用例についても、複数の用法が認められる旨、用例の後に注記した。

今後は、境界用例や複数の用法が認められる用例をブリッジにして、両前置き表現のより詳細な意味論的全体図が描かれることになる。本稿の目的は、その作業のための基礎データの提示である。

2. オソレイリマスガ

(1) 【行為宣言】

- ①応募は先着順です。恐れ入りますが、規定の人数に達ししだい、締め切らせていただきます。意欲ある方々のご応募をお待ち申し上げます。(2004年10月9日朝日朝刊 be 週末 b7)
- ②「(せりふ) 皆様、毎度御乗車下さいまして、有難うございます。早速で恐れ入りますが、只今御乗車の方は乗車券のお切らせを願います……」(1999年10月18日中日朝刊 東三河版)
- ③応募は先着順です。恐れ入りますが、規定の人数を達ししだい、締め切らせていただきます。(2006年3月4日朝日朝刊 be 週末 b7 be モニターを追加募集)
- ④真紀子氏の地元、新潟県長岡市内の事務所ドアには張り紙がある。「恐れ入りますが、マスコミの方には対応できませんので悪しからずご了承ください」(2002年9月5日東京朝刊 特報1面)

(2) 【行為指示】

- ①TBSによると、トラブルがあったのは午後9時6分30秒から15分まで。(中略) CMに切り替わった際に突然、中断した。この間、ニュースが1分45秒間放送されたが、それ以外は「恐れ入りますが、このまましばらくお待ちください」という断りの画面や街の夜景、原爆ドームなどの映像が不規則に放映された。(2005年8月27日朝日朝刊)
- ②03年秋から独自で禁煙を呼びかけてきた協議会加盟の高知個人タクシー協同組合

- (125台)。車内には「誠に恐れ入りますが、ご協力をお願いします」とのステッカーがすでに張られている。(2005年8月27日朝日朝刊)
- ③内田誠船長(55)が受話器を取ると、船を所管する生物資源学部の財務担当職員が「誠に恐れ入りますが」に続けて、「本年度も1%削減をお願いします」と運航経費の節約を促した。(2005年4月13日中日朝刊 三重版)
- ④「ビール」「毛布」「新聞」というように、要望は単語のみで寄せられることが多いのだそうだ。(中略)「恐れ入りますが、お手すきの時に私に毛布を持ってきて頂けますでしょうか?」などと初老の婦人に言われると、涙が出るほど感動すると言っていた。(2004年7月21日東京朝刊 NIE) →【行為依頼】境界例
- ⑤札幌のホテルに宿泊した時のことです。目覚めると、なんと夜中の3時。ショック! 冷蔵庫の飲み物を飲もうと開けると、またまたショック! 何もありません。フロントに電話すると「恐れ入りますが、12階のエレベーター横の自動販売機コーナーでお求め下さい」との返事。(2004年6月18日朝日夕刊 関西)
- ⑥電話対応やあいさつ、敬語、名刺交換といった項目では、「恐れ入りますが、ただいま担当課にお回ししますので少々お待ちください」など、様々な場面で望ましい言葉遣いを例示している。(2002年4月23日朝日朝刊 茨城)
- ⑦同署によると、鈴木容疑者は、「強盗だ」と言いながら入金伝票の裏に「忙しいところ恐れ入りますが、小遣い1万円をよろしくお願いします」と書いたメモを女子行員に渡した。(2001年12月29日朝日朝刊 静岡) →【行為依頼】境界例
- ⑧KDDIではオペレーターが対応しきれず「おかけになった方面への通話は大変込み合い、かかりにくくなっています。恐れ入りますがしばらくしてからおかけ直してください」というアナウンスを流した。(2001年9月12日中日 社会面 米同時多発テロ 国際電話バンク)
- ⑨デパートなどでは「清掃中です。恐れ入りますが、他のトイレをご利用下さい」というような表示を出して掃除をしていますが、利用客の多い新大阪駅ではそんなゆとりはないのでしょうか。(2000年5月28日朝日朝刊 オピニオン)
- ⑩「恐れ入りますが、もう一度おっしゃって下さいますか」と頼んだが、やはり分からない。あきらめた。(1998年12月7日アエラ 企業のトップは「女官」を求める)
- ⑪飛行機に乗るために、搭乗待合室のいすに座っていたら、係員がいった。「恐れ入りますが、そこはお子様ひとり旅(お子様パイロットといったのかもしれない。なにかそういう意味のことをいった)のお席に取ってございますので、お立ちくださいませんでしょうか」(1998年9月16日朝日朝刊 イカとタコ 灰谷健次郎)
- ⑫「大事なことは『恐れ入りますが、もう一度おっしゃっていただけないでしょうか』というせりふ。これさえ言えればこわくない」。(1997年4月16日朝日朝刊 福井) →【行為依頼】境界例

- ⑬東京・八王子市に住む会社員Cさんは、亡くなった父親からの名義変更を、NTTの支社に電話で知らせると、「恐れ入りますが、直接いらして手続きをお願いします」。(1994年10月31日アエラ)
- ⑭渡辺晋局長は肺がんと因果関係が強いことなどを説明し、「積極的にやっていきたい」と答弁。「それなら」と同委員は「みなさんの中でたばこを吸われる方は？ 恐れ入りますが、手を挙げてもらえませんか」。(1994年2月23日中日 市民版)
- ⑮思い切って言ってしまう。「もしもし、恐れ入りますがちょっとお静かに願えますか」。二人の元気な老婦人はポカンと口をあけておられた。(1993年8月24日朝日夕刊 らうんじ)
- ⑯ビルの電光掲示では気温二六度、湿度六七%。女性運動員が「恐れ入りますが、込み合ってきましたので、もう少し奥へお願いします」。(1993年7月6日中日 市民版)
- ⑰給食物資のお願い。「お子様は冬季間(1,2,3月分)完全給食を実施するため御想像以上の冬野菜を貯蔵しなければなりません。甚だ恐れ入りますが、例年のごとく左記物資を子供さんに御持参願いたいと存じます。……」(1990年7月5日朝日朝刊 解説)
- ⑱「どうぞ近くの方、恐れ入りますが、お子様の……用意をお願いします」というシュワーズの呼びかけは、手のあいた乗客に、周りの子どもの救命胴衣、酸素マスク装着を手伝うよう促しているようだ。(1985年8月29日朝日朝刊)
- ⑲このため、ダイヤルを回しても「この秋一番のお祝い電報のラッシュが続き、大変ご迷惑をおかけしております。恐れ入りますが、しばらくたってからおかけ下さい」という女性交換手のテープの声が返ってくる状態が長時間続いた。(1984年11月3日朝日朝刊)
- ⑳「急停車の際は必ず理由を説明し、けががないか確認する」「乗客への呼びかけには『恐れ入りますが』をつける」など、こと細かい注意事項を記した。(2003年8月28日朝日朝刊 兵庫)
- ㉑「高齢者の方が勤務しておりますので、恐れ入りますが、ご注文は番号で言っただけですと大変幸せです」(1999年9月24日東京 東京版)→【行為依頼】境界例
- ㉒一方的に発車番線を変更しておきながら「誠に恐れ入りますが……」「たびたび申し訳ありませんが……」というような謝りの言葉は一切なく、ただ事務的に平然と放送していた。(1995年11月17日朝日夕刊 ナゴヤマル)
- ㉓(中略)工事用車止めを道路の中央に置き、手旗を振る男に止められた。男は「恐れ入りますが、工事中だすども」と言って近づいてきたという。(1997年9月14日朝日朝刊 秋田)
- ㉔環境をテーマにした講演の依頼が、私たちにまである。最近も、福岡県下の学校の先生の集まりや、公民館の婦人学級に呼ばれた。その際、数百人のみなさんに「恐れ入

りますが」とたずねてみたが、この本を読んだことのある人はゼロだった。(1992年3月9日朝日夕刊)

- ②⑤ ●酸素マスクをつけて下さい。ベルトをして下さい (ボ) ●どうぞ近くの方恐れ入りますが、お子様の…… (ボ) ●バーンという音でキャビンが真っ白 (落) (1985年8月29日朝日朝刊 日航123便)
- ②⑥ ノートには「ウナギにつく無料のたれは一袋」とあった。二袋以上を求めるお客さんには、「恐れ入りますが、お代を」とお願いする。(2004年7月23日朝日朝刊 生活)
- ②⑦ 何かな? と思っていると、運転手さんが後ろを振り向き、大声で言った。「後部座席のお客さん! 恐れ入りますが、その眠っている高校生を起こしてくれませんか」。(2000年8月2日朝日朝刊 オピニオン)
- ②⑧ 東武東上線川越駅の奈良昌時駅長(五八)は毎日ホームに立ち、煙の主に笑顔で歩み寄る。「お客様、恐れ入りますが禁煙なんですよ」。(1999年12月1日朝日朝刊 埼玉)
- ②⑨ 配慮表現には、ほかにも「先生が教えてくれた」のように相手から恩恵を受けた言い方や、電話で相手の声が小さくて聞こえない場合の「恐れ入りますが、電話が遠いようですが」などがある。(2001年2月5日朝日朝刊 「配慮表現」の意味するもの)
- ②⑩ 逆に温室のように暑いのに閉口した妻がベールをぬごうとして、まことに恐れ入りますがと、かぶり続けるよう求められたテヘランのビデオ・ルーム。(1997年12月22日朝日夕刊 文化)

(3) 【行為依頼】

- ①もしご記憶なら、空欄のところに書き入れて、送り返していただけないでしょうか。さぞかしご多忙中のところ、まことに恐れ入りますが、何卒(なにとぞ)よろしくお願ひ申し上げます……。 (1999年12月4日朝日夕刊 地図の空白 長部日出雄(街物語))
- ②とても評判がいいのですが、元になるハンガーが足りません。もし不要のがありましたら、恐れ入りますが次の住所までお送り下さい。(1997年9月29日朝日夕刊 ナゴヤマル)
- ③「恐れ入りますが、空き室ございませんか。団体客なのですが」。4月に入り、ハウステンボス国際営業部の釜田一郎(49)は、園周辺の宿泊施設に電話で部屋の空き具合を確認する日が続いた。(2001年4月23日朝日夕刊)

(4) 【質問】

- ①警備係員がトレイにカバンを載せ検査器に。出てきたカバンを肩にかけようとしたら「しばらくお待ちください。カバンの中をお調べします」——ドライバーはエックス線探知器に引っかかった。職員はドライバーを見つけ「恐れ入りますが、これは?」。(2000年11月18日東京朝刊 特報1面)

(5) 【不明】(状況情報なし。または不足)

- ①伊藤さんは「(中略) 抑揚がないと冷たく聞こえる。『恐れ入りますが……』などの“クッション語”を使ったり、時に方言を交えたりすると、思いやりのある印象になる」などと細かく指導。(2003年7月11日中日朝刊 西濃版)
- ②電子コミュニケーションのいいところは、(中略) 怒りに任せて、「バカヤロウ、いいかげんにしろ」とかいっても、コンピューターが、「恐れ入りますが」とか、言い換えてくれる。(1989年8月22日アエラ 90年代・電腦時代)
- ③はじめて接した客に、「恐れ入りますが」が、なかなかいえなかった。で、「ギンギンに冷えた室内で、じっとりと汗をかいた」この1行で少年の緊張ぶりがわかる。(2004年2月16日朝日夕刊 レッツ2)

3. キョウシュクデスガ

3-1. 行為に関わる言明

(1) 【行為宣言】

- ①旅客専務と給仕がふたたび二等客室に検札にきた。「お客さま、お休みのところ恐縮ですが、乗車券と急行券を拝見させていただきます」(2003年7月11日朝日夕刊 小説 8月の果て) →コミュ注釈【状況】
- ②旅客専務は眠る男の前で立ち停(ど)まった。「お客さま、お疲れのところ恐縮ですが……」男の目はこれから眠りに墮(お)ちようとしているかのように二三度瞬いたが、頭をがくんと前に倒し歯ざしりした。(2003年7月8日朝日夕刊 小説 8月の果て) →コミュ注釈【状況】
- ③「おはようございます。わたくしは旅客専務の山田でございます。みなさまと共に旅行のお供をさせていただきます。なにかございましたら遠慮なくお申しつけください。みなさま、お疲れのところ恐縮ですが、乗車券と特急券を拝見させていただきます」(2003年7月7日朝日夕刊 小説 8月の果て) →コミュ注釈【状況】
- ④(中略) 変わらぬご支援を、よろしくお願ひします。……と申し上げたあと、すぐこんな告知でまことに恐縮ですが、次号から定価が350円(税込み)になります。(1991年1月1日アエラ 編集長敬白) →コミュ注釈【状況】
- ⑤「紀子さんはいらっしゃいますか」の質問に舟さんは「お答えすることができないんです」と困惑した様子。さらに「今のご両親の心境は」と問われ「しばらくお待ち下さい」。数分後に舟さんは「そのことについても恐縮ですが遠慮させていただきたい」と落ち着いた声で話し、紀子さん、父親の辰彦氏の写真撮影についても丁重に断った。(1989年8月27日中日 社会)
- ⑥長尾市長はこの日午前、最初の訪問先の都銀支店で「銀行には資金供給という社会的な役割があるはず。(市は) 監督官庁でもないのに恐縮ですが、市内三万五千の事業

- 所になり代わって融資をお願いにきました」と話し、地元企業への支援を訴える要請書を支店長に手渡した。(1998年12月11日朝日朝刊 大阪) →コミュ注釈【発信者】
- ⑦00年5月、元同級生への判決は懲役5年以上10年以下。18歳未満の少年に対する不定期の有期懲役刑としては最も重い刑ではあった。無理と知りつつも、博司さんらは極刑を望んだ。手紙の文面を思い出し、怒りにふるえた。〈誠に恐縮ですが、生き永らえさせていただく次第です〉(2004年10月31日朝日朝刊 愛知 せめてもの「復讐」)
- ⑧同事務所は午後零時45分、秘書が東京からファクスで送られてきた「お騒がせして恐縮ですが、公判では真実を明らかにし、身の潔白を証明して勝ち抜き決意です」との藤波代議士と、(中略)との乾英夫藤波会連合会会長の談話を発表した。(1989年12月15日朝日夕刊 地元の伊勢市民に追及望む声) →コミュ注釈【不適切話題】
- ⑨私は、留守番電話というものが、あまり好きではない。友人、知人に電話をかけて「ハイ、〇〇です。大変恐縮ですが、ただいま私は……」などという機械的な声が聞こえてくると、相手がたとえ親しい友人でも、急によそよそしい感じがする。(1988年8月24日朝日朝刊 栃木 留守番電話、味気ない機械的声) →【行為宣言】
- ⑩渡辺夫妻は、いったい何にカネを使ったのか。芸能リポーターの梨元勝氏は首をかしげる。「恐縮ですが、謙さんの説明は鵜呑みにできない。彼はこの2、3年、周囲が体のことを心配するぐらい、がむしゃらに働いてきた。借金のことをなにも知らなかったとは思えません。(中略)」(2002年1月4日週刊朝日 お涙頂戴会見でも残る謎) →【行為宣言】
- ⑪官邸側は「知事公館に伺いたい、と海部総理が申されています」と再三、繰り返した。知事側は「いや、恐縮ですから、こちらの方から首相官邸がご指定の所に伺います」と譲らず、結局、「第3の場所で」と、皇居そばのホテルに落ち着いた、という。(1991年3月14日朝日朝刊 鈴木知事「笑み」で対応) ※「～ですから」意味異なる
- ⑫次号以降も3週続けて増大の態勢をとり、早大・慶大合格者数、東大・京大前後期合計の合格者数、全国高校別一覧などと続けます。恐縮ですが、この間は増ページ数に応じて320円ないしは330円の特別定価にさせていただきます。(2005年3月25日週刊朝日 編集部発)
- ⑬強制執行させていただきますので、当社と執行官による執行証明の交付を承諾して頂き、恐縮ですが、お客様のご自宅、ご勤務先にお伺いさせていただきます。(2004年6月30日中日朝刊 滋賀)
- ⑭ところが、一枚の紙片が私を戸惑わせた。「恐縮ですが近刊の拙著をお送りします」という文字があった。(2001年朝日朝刊 オピニオン)
- ⑮例えば、行財政改革に関連して「平成十年度予算でどれくらいの削減をするのか」と質問され、「大変恐縮ですが、ちょっと私、いま議員のおたずねになっておりますが

イントが分かりません」。(1997年4月2日朝日朝刊 橋本首相答弁の秘技)

- ⑩橋本首相の記者会見を中継で見たときのことである。予定の三十分が尽きかけ、司会の係官が「はなはだ恐縮ですが……」と、型通りに質問を打ち切りかけた。(1996年4月28日朝日朝刊 「キザの効用」空回り)

(2) 【行為指示】

- ①作品1点ごとに裏に応募シールをはってください。シール不足の場合は恐縮ですがコピーし、ない場合はファクス03 (3740) 2776へ請求してください。(2004年12月22日東京朝刊NIE デスクから)
- ②JR東日本のインターネット予約、海外からもOK(中略)ただ、切符受け取りは東日本の窓口のみ。「閑空に到着された方は、恐縮ですが関東までお越しく下さい」(2001年12月12日朝日朝刊 社会)
- ③回線が混雑してかかりにくい場合があります。恐縮ですが、しばらくたってからおかけ直してください。(1992年10月10日朝日朝刊)
- ④コーヒーが苦手だ。(中略)お酒を無理強いする人は少なくなったが、コーヒーに関しては、そこまで意識がいてないようだ。出してもらいながら恐縮ですが、できれば勧めないで下さい。(2004年3月11日朝日朝刊 新潟 メモ帳)→コミュ注釈【状況】
- ⑤「○○をダウンロードしたけど、ワードで開けません。どうすればいいですか？」残念ながら、とてもそこから説明するのは無理です。「恐縮ですが、拙著『パソコンは買ったまま使うな!』をお読みください」とご返事するのが精いっぱい。(2004年1月10日朝日朝刊 be 週末 b6)
- ⑥3階の知事室周辺には入室の順番を待つ来客があふれたため、秘書課員が「恐縮ですが、ごあいさつだけということで」と、一人ひとりにくぎを刺して入室を許した。(1991年1月5日朝日朝刊 千葉 新しい1年、本格始動)
- ⑦「会館まつり」の実行委員会は、最終日の13日にある古本市に出す古本の提供を市民に呼びかけている。受け付けるのは、文庫本と単行本だけ。「大変恐縮ですが、会館までご持参ください」(1991年9月5日朝日朝刊 神奈川)
- ⑧合計点数と氏名、会員番号を添えて、〒104-0061東京都中央区銀座6の6の7、朝日ビル4階、ベルマーク教育助成財団「アスパラ係」へ郵送してください(恐縮ですが送料は自己負担となります)。(2005年11月21日朝日朝刊 ベルマーク)

(3) 【行為依頼】

- ①「大変遅くなって恐縮ですが、話を聞かせてもらえませんか」。おそるおそる電話をすると、安原修次さん(67)＝千葉県船橋市、植物写真家＝は撮影行を快く話してくれた。(2003年12月25日中日朝刊 西濃版)
- ②坂口厚労大臣殿、就任以来、好意をもって見つめています。恐縮ですが、お願いがご

ざいます。それは、病院や医院で、患者を診察の際の患者のプライバシーのことです。(2002年1月12日朝日朝刊 オピニオン)

- ③「注文を受けました絵ができあがりましたので、それぞれご依頼の方にお渡しください。その代金を米に換えていただけますか。誠に恐縮ですが、困窮の身、お察してください」(2000年4月2日朝日朝刊)
- ④つきましては「納税者の権利」として左記のことを承知しておきたく、ご多忙の中、恐縮ですが、ご教示ください。(1)消費税による年間税収額と歳入に占めるその割合、(2)国民の納めた消費税は間違いなく国庫に入っているのかどうか、(3)今後は、外税ではなく、すべて内税にできないか。(1992年8月27日朝日朝刊 声)
- ⑤上田知事は最後にあいさつに立ち、(中略)「恐縮ですが、どうぞよろしくご支援をたまわりますようお願い申し上げます」と結んだ。(1991年10月9日朝日朝刊)
- ⑥しかし、完全な修復はやはり不可能で、数日後、その子は新しい花瓶を持ってきました。(中略)「大事な花瓶をこわして申し訳ありませんでした。家にあったもので恐縮ですが、学級に置いて下さい。また学級に前に寄付してくれた子の家にもおわびをしました」という返事でした。(1990年4月25日朝日朝刊 声)
- ⑦新たなご負担をおかけすることになって恐縮ですが、事情をご理解いただき、引き続きご愛読下さいますようお願い申し上げます。(1989年3月23日朝日朝刊 消費税についてのお願い〈社告〉)
- ⑧この写真にほれ込んだという静岡県修善寺町の松山義隆さん(66)からの手紙が「街」担当者に届いた。「唐突なるお願い申し上げまして恐縮ですが……写真入手出来ませんでしょうか。額に入れ、毎日の出勤の励みにしたいと思います」(1988年8月20日朝日朝刊)
- ⑨能登谷は「ご迷惑をおかけしました。精神的な面の補償はできませんが、すでに他大学に納付された分として、お受け取りください。損した分しかなくて恐縮ですが……」と謝罪した。(2001年6月29日朝日朝刊 富山 伏線(隠された真実 検証・富山大入試ミス問題))
- ⑩「ここは私になじみ深い所でなく、『武藤』なんて書いたことはないと言われるかもしれない。でも、仕事ができるのは自民党の私だけ。恐縮ですが『武藤』と書いてください」(1996年10月17日中日朝刊 岐阜 ぎふ決闘選挙)
- ⑪書きなぐりの字がさっぱりわからない。恐らく、頭の方が突っ走って、書くのが面倒なのかもしれない。字というよりも符号みたい。正直言って参った。「恐縮ですが、読んでいただけませんか」。(1994年8月1日中日朝刊 社会)

(4) 【質問】

- ①ただ、時に開き直るのがこの人。中曽根康弘元首相のゴリ押しを許すことになった改造断行の妥当性を問われ、きつとなって「大変恐縮ですけれども、じゃあなぜ皆さん

は改造が必要だと、あんなに長々とお書きになったのか」。(1997年12月21日東京特報)

- ②「大変恐縮ですけれども、じゃあなぜ皆さんは改造が必要だと、あんなに長々お書きになったのか。……」(1997年9月23日朝日朝刊)

3-2. コミュニケーション内容に関わる言明 (注釈)

(1) 【私事】

- ①私ごとで恐縮ですが、30年ほど前、私はこの「声」欄に投稿したことがあります。(2005年12月25日朝日朝刊 オピニオン)
- ②創平氏は「いい人材なら弊害はない」と世襲批判に反論。会合などの場では「私事で恐縮ですが」などと切り出し、息子への支援を訴えた。(2005年8月24日朝日朝刊 長野)
- ③のっけからわたくしごとで恐縮ですが、5歳と2歳の子供を保育園に預けていると、毎日洗濯物は山になる。(2004年10月15日週刊朝日 洗濯乾燥機、国産6社を徹底比較)
- ④私事で恐縮ですが、四年ほど前に八十八歳で亡くなった父は、赤紙で召集され終戦をニューギニアで迎えました。(2004年8月30日東京朝刊 社説発言)
- ⑤私事で恐縮ですが、記者(40)はそれで苦しんでいるのです。あんなに愛した音楽に、前ほど“萌え”なくなっちゃった。(2004年1月12日アエラ これを聴け! 「音楽痴呆症」のためのおせっかい再入門)
- ⑥いきなり私事で恐縮ですが、先日、自宅のパソコン内のファイルの多くが壊れてしまいました。(2003年10月25日朝日朝刊 be 週末 b6 お手軽バックアップ講座) →コミュ注釈【状況】
- ⑦混迷を続ける日本経済も、ようやく仕事納め。私事で恐縮ですが、私自身もこの紙面が経済部デスクとして最後の仕事になりました。(2001年12月29日東京 経済)
- ⑧冒頭から私事で恐縮ですが、記者(36)は、健康診断のたびに、「貧血ですね」と言われるくちである。(2001年4月30日アエラ 貧血を侮るな、食べなきゃダメ) →コミュ注釈【状況】
- ⑨私事で恐縮ですが、48年連れ添った主人はずっと私に「おい」で通してきた。(2001年4月28日朝日夕刊 総合 ナゴヤマル)
- ⑩私事で恐縮ですが、武生市の議員報酬は1カ月40万7000円で、そのうち所得税5万2900円と共済会費4万5100円を引いた30万9000円が毎月21日に議員に支給されます。私の場合は、その議員報酬をいったん「市民グループ風」の会計に入れ、会の管理にしています。(2001年1月31日朝日朝刊 福井 見た聞いた走った 女性議員はいま……)
- ⑪太郎氏は「私事で甚だ恐縮ですが」と前置きして父の事件に触れた。(2000年9月14

日朝日朝刊 和歌山 「市政に不信」と陳謝)

- ⑫夕方五時を回ると、うっすら暮れる初秋のこのごろ。私事で恐縮ですが、つい四日前、ついに四十歳となりました。(2000年9月8日朝日朝刊 福島)
- ⑬私事で恐縮ですが、昨年十二月、急性虫垂炎で十日間入院しました。(2000年1月30日朝日朝刊 秋田)
- ⑭私ごとで恐縮ですが、単身赴任で自炊、外食が半々という生活です。(1998年8月30日中日朝刊 滋賀)
- ⑮私事で恐縮ですが、今度、名古屋から着任するさい、書家・吉岡泰山氏から「天垂餘慶」の色紙をいただきました。(1998年8月1日東京 オピニオン 微風烈風)
- ⑯とにかく丁寧に、ゆっくり、一生懸命書きまくること。ラブレターなどは格好の練習手段になるはず。ちなみに私事で恐縮ですが、字のお陰で就職などで大変得をしました。(1998年6月28日朝日朝刊 福岡 Hey! Hey! サラダ 若者のページ)
- ⑰私事で恐縮ですが、最近、記者は結婚してもう一人母ができました。母と義母の複雑な心は今ほんやり。でもいつか私が母になったら、はっきり分かるでしょう。(1998年5月11日朝日朝刊)
- ⑱私事で恐縮ですが、最近、実兄を亡くしました。正直なところ「臓器提供」まで気が回りませんでした。(1997年12月6日朝日朝刊 兵庫 臓器移植)
- ⑲私事で恐縮ですが今日で経済部デスクに終わりを告げ、特別報道部に異動することになりました。(1997年7月31日東京 経済面)
- ⑳私事で恐縮ですが、私の義父は三河の農民で傷痕(しょうい)軍人です。上海で胸を撃たれて、片肺を失った。(1997年7月2日朝日朝刊 愛知 戦争見る理性のすばらしさ)
- ㉑私事で恐縮ですが、私は非常に学際的な部門である化粧という学問にかかわり、コスメロジー研究振興財団の理事長も務めております。(1997年3月26日朝日夕刊 らうんじ コーサー取締役会長・小林禮次郎さん)
- ㉒私事で恐縮ですが、中国で戦病死した父(中山成雄さん)＝写真＝を知っている人を探し続けております。(1996年8月30日朝日朝刊 栃木 読者発)
- ㉓私事で恐縮ですが、転勤が決まり、近く住み慣れた春日井の地を離れます。お世話になりました。(淳) (1996年3月28日中日朝刊 近郊版 記者日記)
- ㉔私ごとで恐縮ですが、当地に着任し、初めてふなずしを食べました。(1995年11月12日中日朝刊 滋賀版)
- ㉕日本人記者たちとの会見の最後に、「私事で恐縮ですが」としながら、植民地時代の中学校で、日本人生徒にも、金大統領らにも公平だった亡き恩師の家族をぜひ捜してほしい、と異例の要請をした。(1995年5月5日朝日朝刊 日本人恩師の遺族を捜して)

- ②⑥地場産業があるから、陶芸家も育つ。もちつもたれつの関係ですが、有能な人材はいるのに、育てる環境はできていない。私ごとで恐縮ですが、県芸大にも有望な新人がいます。(1994年10月9日中日 県内版 にちよう談話室)
- ②⑦私事で恐縮ですが、数年前亡くなった母親は八十歳を超えてなお新聞を読むことが唯一の楽しみでした。(1992年1月9日中日朝刊 岐阜版 微風烈風)
- ②⑧金の取材で名刺を差し出すと「ぴったりの名前ですね」といわれました。私事で恐縮ですが、僕の名前は金光(かなみつ)です。(1991年11月30日朝日夕刊 経済特集 こちら編集部)
- ②⑨私事で恐縮ですが、力士を親せきにもてば、ケガと病気のないうよう、気をつかって祈る15日間である。(1991年10月20日朝日朝刊 奈良 関取をめざす県力士に声援)
- ③⑩いつもながらの私事で恐縮ですが、私、このたびWE経済編集長をやめ、衛星チャンネルというテレビ会社へ移ります。(1991年3月30日朝日夕刊 経済特集 こちら編集部)
- ③⑪私事で恐縮ですが、この原稿を最後に、囲碁・将棋担当に移ります。畑は違っても、根は案外同じではないか、と思っているところです。(1990年2月11日朝日朝刊 家庭は社会の縮図だから)
- ③⑫私事で誠に恐縮ですが、25年勤続表彰ということで、大阪に行ってきました。(1990年2月5日朝日朝刊 栃木 かけがえない財産)
- ③⑬私事で恐縮ですが、転勤族の私は、13回の転居した土地土地で絵のグループに入れていただき、幼稚な絵を描いていた私に、優しくご指導下さった先生や諸先輩のお陰で、今年、20年目で、ささやかな入選をはたすことが出来ました。(1988年10月14日朝日朝刊)
- ③⑭私ごとで恐縮ですが、私には2人ずつ子持ちの息子と娘がいます。(1988年4月22日朝日朝刊 解説 家族)
- ③⑮私自身の例で恐縮ですが、妻とはうまくいっていません。ほかに私の生き方を理解してくれる人がいます。(1988年3月25日朝日朝刊 解説 家族)
- ③⑯「私事で恐縮ですが、親しい英国陸連のヘッドコーチに頼まれ、千葉県の日本エアロビクスセンターを割安でお世話しました。米国陸上チームもここで調整します。(中略)」(1988年2月14日朝日朝刊 オピニオン 金メダルだけが五輪ではない)
- ③⑰私事にわたって恐縮ですが、ぼくはしばらく前から、児童文学科の教師に転身しています。(1997年6月10日朝日夕刊 文化)
- ③⑱私事を書き連ねて恐縮ですが、何事も「最初」は大変。四月に産声を上げたばかりの星城大の学生たちも、一期生として身の引き締まる思いでいることでしょう。(2002年8月6日中日朝刊 大学生)
- ③⑲「先日の両院議員総会で土井委員長が言ったが、人材、組織、政策、運動などにつ

いて、社会党はペレストロイカをしなきゃならないと思う。(中略)。ただ、自分のことで恐縮ですが、役所の職員が県議になり、国会議員になっていくような仕組みは、実は社会党の中にはできあがっている。……」(1990年3月6日朝日朝刊 栃木 最高得票で初当選小林守衆院議員)

- ④⑩のつけから自分のことで恐縮ですが、私の『ゴヤ』4冊本は、こないだ第1巻の19刷目が出ました。2巻は16刷、3巻は14刷、4巻は13刷です。(1987年4月19日朝日朝刊 オピニオン なぜ売れない文学書) ※コミュ注釈【状況】
- ④⑪最近、ちょっと感じるのは、大手の文芸出版社が、今までの栄光や功績の上に安住して、営業努力を怠っているのではないかということ。ぼくの例で恐縮ですけどね、いちばん勢いのあった時代は「宇宙衛生博覧会」という短篇集の初版が十八万部で、再版も何度かあった。(2001年12月16日朝日朝刊 文化 筒井康隆トークエッセー)
- ④⑫奥田会長はもともと韓国映画ファンで知られる。(中略)日韓韓日経済人会議の基調講演でも、「個人的な話で恐縮ですが」と前置きして、韓国映画を見る機会が最近とみに増え、アクション映画「シュリ」や同級生の友情を描いた「チング」などが大好きだと述べた。(2004年5月31日アエラ ドラマ「冬ソナ」エグゼクティブ)
- ④⑬わが家の話で恐縮ですが、うちの父親なんて、還暦を迎えたばかりなのに、絶対に肉は食べませんね。(2000年8月7日アエラ 肉を食べ、元気に長生き！)
- ④⑭島 その気がなければ、手だてもつめないのよ。私の父(安次郎)の仕事で恐縮ですがね、日本のすべての鉄道が、営業停止もなく、一九二四年七月十四日を期して、全車両の連結器を自動式に交換しました。(1994年7月20日朝日夕刊 らうんじ) ※【自慢】と関連性あり
- ④⑮私の亡母の話で恐縮ですが、母は自分の子供を一人で育て、三人の孫の面倒を見てくれました。(1998年7月11日朝日朝刊 オピニオン 夏の赤ちゃん、水を飲ませて)
- ④⑯手前みそで恐縮ですが、私が属する豊橋山岳会の仲間が東三河の本宮山で、茶屋「本宮山荘」をやっています。本宮山スカイラインの駐車場近く。山頂からもすぐ近くです。(2004年12月17日朝日朝刊 元気)
- ④⑰手前みそで恐縮ですが、最近、句会仲間とこの「折り句」の会をつくりました。折り句の会というのは、全国でも珍しいようです。(2002年4月8日朝日夕刊 ほがらか)
- ④⑱自社のCM、ちょっと手前みそで恐縮ですが、朝日新聞の新世紀キャンペーンとして、昨年末の大みそかから、五月まで六十、三十、十五秒の三パターンが放送されています。(2001年2月14日朝日夕刊 芸能)
- ④⑲手前みそで恐縮ですが、本社出版局で発行する山の雑誌に『岳人』があります。ことし創刊50周年を迎え、その特別号に皇太子さまが「山の花随想」を寄せられました。(1997年5月22日東京 情報)
- ④⑳身内の話で恐縮ですが、読者センターにはがきが届きました。選抜高校野球の開会式

で「君が代」を独唱した女子高校生からです。(2002年4月7日中日朝刊 オピニオン)

- ⑤①身内の話で恐縮ですが、きょうは同僚の記者、N氏(51)が書いたN氏の話です。(1986年5月15日朝日朝刊 酔ってすみません)
- ⑤②勤務先のことでも恐縮ですが、金井学園は戦後、夜間の電気学校からスタートし、今は博士課程を含む大学院を持つ福井工業大学を核とする総合学園にまで成長しております。(1994年11月16日中日朝刊 福井総合版)
- ⑤③私の学校の例でも恐縮ですが、教科から課題が出されると生徒たちは資料を求めて図書室にやってきます。(1992年7月10日朝日朝刊 声)
- ⑤④臨時増刊「自衛隊どうするどうなる」を発行しました。朝日新聞論説委員室との共同制作です。(中略)社内的なレベルの話でも恐縮ですが、共同作業はアエラ16年の歴史で初めてのことです。(2004年8月9日アエラ 編集長敬白)
- ⑤⑤自己流の解釈でも恐縮ですが、相対性理論で見れば、人とシロクマ、あなたとわたし、金子みすゞとアインシュタイン、冬と春……。みんなちがって、みんないい。(2005年2月6日東京朝刊 社説発言)
- ⑤⑥発行も読者の傾向を見て季刊、月刊を選択し、さらに専門誌といえども一部に一般の興味に近いものも掲載し、きれいな写真や詩文で色を添え、読者通信欄にもページをさいてはどうでしょうか。初歩的な素人意見でも恐縮ですが、以上のことを提案したいと思います。(1984年11月3日朝日朝刊 雑誌文化)
- ⑤⑦「はてな」の取材をしていたら、新潟支局員にも2人の「隠れコレクター」がいることが判明。がらくたばかりでも恐縮ですが、お世話になった柏崎の専門家の方々に、ちょっと「鑑定」してもらいました。(2003年2月22日朝日朝刊 新潟 柏崎にコレクターが多いのはなぜ?)
- ⑤⑧いつしか本欄で、コヒバリを紹介するのが私のささやかな夢となりました。この鳥を撮影できそうな舩倉島(石川県)に何度も足を運んだ結果、稚拙な写真でも恐縮ですが、ようやく今ここに夢がかなえられました。(2000年1月21日朝日朝刊 徳島)
- ⑤⑨個人的な話でも恐縮ですが、子供のころから落語大好き。(2006年1月7日朝日朝刊)

(2) 【自慢】

- ①「学をひけらかすようでも恐縮ですが、『誇張』を英語では『オーバーステイトメント』と言います。で、その反対を、つまり私のように『ひかえ目に語る』ことを、『アンダーステイトメント』と言っているようです」(2001年1月31日朝日夕刊 素粒子)
- ②日米構造協議では、公共事業費の上積みをめぐる、激しいどなり合いもやった。(中略)その時、私とどなり合った財務省の担当者が大使に、「自分の相手は大蔵省であり、ミスター・ウツミである」といって、反対してくれたというんですよ。ちょっと自慢話めいて恐縮ですが。(1994年5月2日アエラ 交渉術「私の極意」大公開)

(3) 【古い話・ことば】

- ①やや古い話で恐縮ですが、九月に連載した「新潟の世紀 巨大原発と生きる」の取材で、柏崎刈羽原発にかかわった、たくさんの人のお話を聞く機会を得ました。(2000年11月2日朝日朝刊 新潟)
- ②ちょっと古い話で恐縮ですが、おつきあいください。(1998年9月2日朝日朝刊 青森 公人だからこそ公に厳しく)
- ③ふるさと自慢を一つ。古い話で恐縮ですが、長野冬季五輪の閉会式に大きな獅子舞がいくつか登場したのを、まだ記憶されている方がいるかもしれません。(1998年3月26日朝日朝刊 石川 ティーたいむ)
- ④少々古い記事のことで恐縮ですが、本紙の昨年十一月一日付社会面で米国の映画監督サミュエル・フラー氏の死について『『自然死』とされ、詳しい死因は明らかではない』と報じたところ「ぜひ『自然死』という表現を定着させてほしい」とお手紙を頂きました。(1998年1月5日東京 社会面 あなたと社会部)
- ⑤ちょっと古い話で恐縮ですが、防災訓練について。(1996年9月11日中日朝刊 中勢版)
- ⑥古い話で恐縮ですが、私が福祉関係の保護係長のころでした。予算を作って企画財政課長の宮間さんと交渉したら、宮間さんは「多すぎるから削れ」という。(1994年6月28日朝日朝刊 千葉 松戸市長選候補者に「継承」を聞く)
- ⑦一転、古い話になって恐縮ですが、八八年の開催権を韓国のソウルと争った幻の名古屋オリンピックを覚えていらっしゃいますか。(1992年10月23日中日朝刊 岐阜版)
- ⑧2004年が明けました。見送った年の話で恐縮ですが、昨年はアンパンマン誕生から30年、作者のやなせたかしさん(84)が漫画家の筆をとってちょうど50年の節目の年でした。(2004年1月1日朝日朝刊 高知「元気老人」)
- ⑨いまから十五年ほど前の話で恐縮ですが、四年あまりかけて、桂離宮を作りました。柱も畳も庭石も材料はマッチ棒。四万本以上を使いました。(1996年1月21日朝日朝刊 日曜版)
- ⑩多少旧聞で恐縮ですが、椎名林檎の「歌舞伎町の女王」を初めて聴いた時、それはそれは仰天したものです。(2001年10月15日アエラ 先鋭的な女ロッカー)
- ⑪これじゃイカン。冒険してみよう、という思いもあって始まった連載が「見る見るわかる」でした。事後報告で恐縮ですが、「見る見るわかる」は前号で終了しました。(1997年5月12日アエラ 編集長敬白)
- ⑫記者が卒業したのはバブル時代。各企業は、まさに大学生を「漁(あさ)っている」という様相でした。そのとばかりで、バブル世代は早くもリストラ対象という声も聞かれます。言い古された言葉で恐縮ですが、苦あれば楽あり。その努力は報われるよ、Yさん。(2005年10月25日中日朝刊 大学生)

⑬すつごく当たり前のことで恐縮ですが人生には様々な出会いがあるわけです。(2005年9月15日朝日夕刊 マリオン4)

(4) 【繰り返し】

①前編集長も同じようなことを書いていて恐縮ですが、駅の売店や書店でアエラを買っている方を見かけると、拝みたくになります。(2006年5月22日アエラ 編集長敬白)

②「度々のことで恐縮ですが、(議長就任を) 辞退いたします」13日午後1時半過ぎ。赤塚功市議はこの日4回目の議長辞退のあいさつをした。(2003年5月14日朝日朝刊新潟 合併推進・反対の双方、議長のイスを譲り合い)

③野呂田芳成防衛庁長官は「何度も同じ答弁で恐縮ですが、国会報告が妥当だと考えます」という答弁書を棒読みした。(1999年4月28日朝日朝刊 政治)

④たびたび京都の話で恐縮ですが、帰省して新幹線のホームに降り立った時のこと。どでかいビルがドドーンと立っているではないですか。(1997年1月15日朝日朝刊 福島)

⑤記者団 何度も同じことを聞くようで恐縮ですが、午後の党首会談では報道を否定したうえで、どんなことを言うのですか。

首相 あおね。なんで君たちにいちいち報告してからでないといけないんだ！(1996年9月7日朝日朝刊 政治)

⑥官僚が「たびたびお答え申し上げますように」「繰り返しになって恐縮ですが」「先ほどもお答えしたように」と続け、平行線をたどったことも多い。(1996年5月18日朝日朝刊 政治「責任」詰まらぬ住専論議)

⑦またまた太宰治の話で恐縮ですが、太宰が『東京八景』を書くため伊豆湯ケ野の旅館に着いたのは昭和15年7月3日だった。(1992年7月2日朝日夕刊)

⑧勝負事の話ばかりで恐縮ですが、囲碁や将棋も小学生のころ父から手ほどきを受けました。(1992年6月25日中日朝刊 岐阜版)

⑨またまた高見順(昭和40年8月17日没)の言葉で恐縮ですが、その『反時代的考察』で彼は、今と比べると昔は良かった、と人は言いがちだが、果たしてそうか、とこう書いている。(1991年8月16日朝日夕刊)

⑩「サッカーと死」について、群馬県大泉町・大泉西中の生徒の意見を読ませていただき、私は宏司君の意見に同感してしまったのですが、似たような話で恐縮ですが、長女のことを書いてみました。(1990年4月13日朝日朝刊 解説)

⑪前日に続き木下作品の話で恐縮ですが、昭和29年9月14日、『二十四の瞳』封切り。(1989年9月13日朝日夕刊)

⑫連休中毎度恐縮ですが、今日は5日分を。(1991年5月2日朝日夕刊)

⑬Q こだわって恐縮ですが、「1999年7の月」の予言は外れるわけですか。(1999年6月24日朝日夕刊 「恐怖の大王」は?)

(5) 【汚い話】

- ①今生のいまがしあわせと思うことは、人それぞれだと思います。びろうな話で恐縮ですが、私はトイレで快適に用をすませることが出来たときです。(2003年3月25日朝日朝刊 オピニオン)
- ②今年桑の実が豊作です。汚い話で恐縮ですが、私は散歩中に道路に落ちている鳥のふんが紫色なのを見て、実が熟したことを知ります。(2002年6月5日朝日夕刊 ナゴヤマル)
- ③臭い話で恐縮ですが、毎朝の便を見ることによって、素人目にも健康状態が分かります。自分のモノはもとより、子育てをしていたころ、子供の便を観察してから流していました。(2001年12月13日朝日朝刊 オピニオン)
- ④トイレットの話で恐縮ですが、日常の大切なことなので、お許してください。(1990年7月13日朝日朝刊 変えたいトイレの列)
- ⑤理化学研究所の杉原滋彦研究員は、昨年タクラマカン砂漠の北の端にあるトルファンに行ったが、「変な話で恐縮ですが、何時間たっても尿意を感じなかった」という。(1988年3月3日朝日夕刊 特集 タクラマカン砂漠“世界最乾”の地)
- ⑥さて、朝食時にふさわしくない話で恐縮ですが、犬の散歩と切っても切れないのが、ふんの始末。(1997年4月22日中日朝刊 伊勢志摩版) →【時間】例
- ⑦朝からまことに申し訳ない話で恐縮ですが、最近、レンタルのニッケンが発行した「トイレの本」を読んだ。(1990年1月9日朝日朝刊 栃木 面白いトイレの本) →【時間】例
- ⑧誠にびろうな話で恐縮ですが、信じられないような場面に2度も遭遇。(2006年5月10日朝日夕刊 ナゴヤマル)

(6) 【不適切話題】

〈用言型〉

- ①渥美 立ち入ったことを伺って恐縮ですが、乙羽さんのイメージをずっと温めながら、お一人で暮らしたいとお思いですか、それとも別の女性と一緒に暮らしてみたいと思ってらっしゃいますか。(1996年3月16日朝日朝刊 オピニオン) →【質問】
- ②……とまあ、こんな調子で自己紹介を繰り返してきました。でも最近、ちょっと変えました。「曾我ひとみさんと同じ出身です。高校も同じです」。曾我さんをダシにして恐縮ですが、何か新鮮な気持ちになります。(2003年1月20日アエラ 編集長敬白)
- ③——つらい思い出をほじくるように恐縮ですが、兼子さんはどんな夫、どんな父親でしたか。(1986年11月2日朝日朝刊 オピニオン「父さんは国鉄に殺された」) →【質問】
- ④渡辺候補 8年の実績強調、細かい数字挙げて訴え(中略) 相変わらず細かい数字を挙げる語り口が目立つ。それでも、ちょっと気になったのか、「数字ばかり申し上げ

て恐縮ですが」と、断りを入れる場面も。(1992年11月24日朝日朝刊 栃木 フル回転、ラストホリデー 両候補に同行ルポ)

- ⑤三歳半になる我が家の次女が、この春幼稚園に入園。(中略) ▼比べて恐縮ですが、最近どこかの新入社員とおぼしきスーツ姿の男女の一団が、地図を片手に金沢市内を歩き回っているのをよく見かけました。(1998年4月23日朝日朝刊 石川 ティーたいむ)
- ⑥しかし、今秋のあなたのロシア訪問、来年のエリツイン氏の来日にはネクタイを締めて公式に、といわれるのはどうでしょう。水を差すようで恐縮ですが、そんなことが実現するかどうか、あなたの晴れ姿はなかなか想像できないのです。(1998年4月21日朝日朝刊 オピニオン「見え坊」橋本さんの命脈は)
- ⑦二十二日付「旅は道連れが通用せず残念」を読んで。これは私の想像なので違っていたら大変恐縮ですが、あなた方五人は車内で騒いでいませんか。(1995年6月28日朝日朝刊 神奈川 読者のプラザ)
- ⑧「こんなことまで市長にお願いして恐縮ですが、本当に困っています」。二〇〇〇年度当初予算案市長復活査定。(2000年2月19日中日市民版 限界見せる『一律カット』) →コミュ注釈【聞き手】、行為言明【行為依頼】

〈体言型〉

- ①気ぜわしくなりそうな話で恐縮ですが、年末年始にどんなオピニオン面をお届けするか、編集部では、ない知恵を絞り始めています。(2001年11月3日朝日朝刊 オピニオン)
- ②「ところで編集長、関係ないことで恐縮ですが、新進党の細川さんに似てる、っていわれません」。またその話ですね。(1997年2月24日アエラ 編集長敬白)
- ③(1)は、リンジーのベスト作。ガラスの心を持った女殺し屋と女捜査官の友情、なんとも劇画チックなお話で恐縮ですが。(2000年4月3日朝日夕刊 読書)
- ④「卵白のガラス化」の話で、前からわかっていたとのご指摘、当然だと思います。(中略) 例え話で恐縮ですが、今回の事はコロンブスの米大陸発見と同じではないでしょうか。(1990年11月22日朝日朝刊 福岡 ホットライン)
- ⑤いきなり、お役所の話で恐縮ですが、総務庁統計局の消費統計課が、全国の八千世帯を対象にした家計調査を毎年実施しているそうですな。(1994年7月8日朝日夕刊 らうんじ 納豆 プームに乗り味な闘い) →「いきなり」使用。【状況】
- ⑥夢ですか？ 仕事をバリバリやっ出て出世して、部下を引っ張っていけるようになることかな。仕事の話ばかりで恐縮ですが、今は本当に仕事のこと頭がいっぱいなんですよ。(1993年4月15日中日朝刊 三重総合版)
- ⑦——2人ともコーチを経ずに監督になった。縁起でもない話で恐縮ですが、いきなり監督になった人で1年目をうまくいった人はあんまりいない。

有藤 不安だらけ。ぼくはこれがというものが無いでしょ。(1987年1月5日朝日夕刊 新年特設面 やる気満々ルーキー監督)

- ⑧質疑から採決まで、2時間53分。賛成で党議拘束のかかっている自民党の委員は、自ら「八百長質問みたいで恐縮ですが……」と語り、唯一の反対政党の共産党の委員は「質問時間が25分では、何もできない」。熱い議論は見られなかった。(1997年5月24日朝日朝刊 体協、ヤマ越え安ど サッカーくじ法案)
- ⑨区議の話で恐縮ですが、十数年前、私のところは水道が通っていなかった。応援していた区議に水道を通してってくれっていうと、50万円ずつ出せという。(1985年6月28日朝日夕刊 都政へ私の期待、私の注文)
- ⑩のっけからカラオケみたいで恐縮ですが、「季節の変わり目に」編集長を引き継ぎました。(1994年9月17日朝日夕刊 経済特集 こちら編集部)
- ⑪少々、神がかった話で恐縮ですが、当時、演じる人物の写真を持ち歩いて、終始眺めていると、写真が「私はこういう人間です」と語りかけてくれるような雰囲気がありました。(2004年4月21日中日朝刊 小林桂樹 回想 役者六十年)
- ⑫熊本県山鹿市の松尾大尉のお宅を訪ねる話がありましたが、(中略)ご親族の方とは今でも、年賀状をやりとりして、おつきあいをしています。食べ物の話で恐縮ですが、松尾家を送ってくださるお餅(もち)が、それはもう、おいしくて……。 (2003年7月23日中日朝刊 小林桂樹 回想役者六十年)
- ⑬何だか今回のコラムは手紙のようになってしまっていて恐縮ですが、思い通りにゆかぬ、ままならぬのが人生なのか、としみじみ感ずる今日このごろです。(2003年4月2日朝日朝刊 奈良)
- ⑭今回は少し硬い話で恐縮ですが、どうか我慢して読んで、要点を感じ取って下さい。(2002年2月7日朝日朝刊 岩手)
- ⑮(女の人を)おいしいラーメン屋さんに連れて行ったら、ほとんど手を付けません。どうしたの、と聞いたら、「だって脂身があるからやっぱり嫌なんだもーん」とにらまれました。あまりにしょうもない例で恐縮ですが、私の知る限りにおいて、女は男からは丸見えの、しかし本人は気付いていない無責任さを持って生きているような気がします。(2001年8月28日朝日朝刊 家庭 男は女を守るもの?)
- ⑯しかし国家とか軍隊とか、圧倒的な力の前で個人は非力なような気がします。盲導犬の世界での話で恐縮ですが、「賢い不服従」という言葉があります。(2001年5月31日朝日朝刊 東特集K)
- ⑰猫好き偏重のお薦め本で恐縮ですが、『不思議な猫たち』(扶桑社ミステリー)でバランスを取る。猫族をめぐるホラー、ファンタジー、SFを集めたアンソロジー。編者は、J・ダンとG・ドゾワという人。(1999年10月25日朝日夕刊 コミック)
- ⑱ちょっと品の良くない質問で恐縮ですが、女性のかたがお歩きになるとき、皆さんな

ぜんなお尻が左右に雅やかに揺れるのでしょうか。(2002年9月5日朝日夕刊)

(7) 【発信者】

- ①ところが、悲しいかな、生理現象です。公衆トイレは見当たりませんでした。(中略) 高校生らしい男子生徒さんがいたので、「通りがかりの者で恐縮ですが」とお願いしました。その生徒さんは「男子校ですが」と断って、気持ちよく案内してくれました。(2003年4月18日朝日朝刊 オピニオン 若者の親切でほのぼの散策(声)) → 【行為依頼】
- ②何も理解できていない私がいうのは恐縮ですが、障害者の方が健康な私たちよりも何かが出来ないとかいった偏見は間違いだし、「頑張って」というのも少しおかしいと思います。(1999年3月23日朝日朝刊 オピニオン 温かい気持ち、くれる障害者(声))
- ③連帯のあいさつで松尾委員長が「場違いの者が出てきて大変恐縮ですが、私たち国労は一致する課題、要求で一緒にできるものはやっ払いこうという立場です」と決意表明すると、会場から大きな拍手が起きた。(1998年5月31日朝日朝刊 オピニオン 労組の再生論議に刺激も)
- ④「売る方の身でいうのも恐縮ですが、今の日本は電気を使い過ぎている。私たちがこれからはより一層、節電のPRをしていかなければと思っています。……」(1997年4月6日朝日朝刊 福島 電力量)

(8) 【時間】

- ①「これ以上はもう、ほっといてえ」と思う時がある。でも、使えばやっぱり気持ちいい。日曜の朝から恐縮ですが、世界に比類なき日本のハイテクトイレの話。(2005年9月25日朝日朝刊 週末日曜) → 【汚い話】
- ②朝早くから恐縮ですが、一日の気分を左右するほど大事なアレの話。焼き肉を腹いっぱい食べた翌朝、小さく細切れなのが沈むと悲しくなるし、粗食続きなのに巨大なのが転がると、うれしくなる。(1999年10月20日朝日朝刊 家) → 【汚い話】
- ③しばらく前、体調を崩し、病院に行った。朝からこんな話で恐縮ですが、医者から排便の状態がよくないと指摘された。原因を聞いたら、運動不足を一つに挙げられた。(1999年8月29日中日朝刊 伊勢志摩版) → 【汚い話】
- ④「私のいない時期のことで恐縮ですが……」と、高丸さんは少し困惑しながら、栽培センターがありとあらゆる手だてを施してウイルス被害を脱出した状況を説明してくれた。(2001年10月10日朝日朝刊 北海道)
- ⑤ところで、連載の最後に恐縮ですが、実は私は、ごちそうを食べること自体にはあまり興味を持っていません。(1997年11月28日朝日夕刊 解説)

(9) 【空間】

- ①昼食は毎日店をかえる。お客を見つけると、主人に一言断ってからおもむろに名刺を

渡す。「こんな所で恐縮ですが、今度選挙に出ることになりました」(1991年2月8日中日朝刊 社会)

- ②白木信平理事長は「こんな席で恐縮ですが」と言いながら、あいさつのほとんどを消費税の問題に費やした。(1990年1月28日朝日朝刊 揺れ動く保守地盤)

(10) 【媒体】

- ①秘書らは名簿を手に電話をかけ続け、「電話で恐縮ですが、もう時間がないので」と支持を呼びかけていた。(1996年9月27日朝日夕刊 新選挙へ口々「改革」)

(11) 【状況】

- ①あけましておめでとうございます。本年もよろしくお祈りします。という挨拶(あいさつ)をしたところで恐縮ですが、わたしはこの号をもって異動します。(2005年1月8日朝日朝刊 be週末b7 編集部から) → 【行為宣言】
- ②「突然のことで恐縮ですが、本年限りで『ベレー』はピリオドをうつことになりました。昭和三十一年の開店以来四十八年間、ささやかながら銀座に一灯を点(とも)しつつ生きてきました。長い間誠にありがとうございました」(2004年12月26日東京朝刊東京発) → 【行為宣言】
- ③突然で恐縮ですが、ささやかな提案があります。文部省の幹部候補職員は必ず学校の「先生」を経験すべし、というルールをつくってはいかががでしょうか。(1999年1月11日朝日朝刊 教育 高橋庄太郎の目) → 【行為依頼】
- ④民主党職員からだった。「いやー、すいません。突然で恐縮ですが、菅直人代表が月曜日の衆院行政改革特別委員会で急遽質問に立つことになりました。取材、よろしくお祈りします」(1998年6月22日アエラ 民主党代表・菅直人 疾走する「明るい独裁者」) → 【行為依頼】
- ⑤「……それで、ご質問もないのに、誠に恐縮ですけど、インサイダー取引ということがいわれていますが、社員とか、そういう者に株を持たしたらどうか、という意見もあるんですが、……」(1988年8月2日アエラ リクルートスキヤングル 江副前会長、沈黙を破る)
- ⑥元気な時は雨の中を散歩したり、疲れたときは家の中でじっとしながら音を聞いたりしてきた。「全国で大雨の被害が出ている中、恐縮ですが、私は雨の音にいやされるのです」と話した。(2006年7月21日朝日朝刊 生活)
- ⑦「アエラ・ショッピング・バッグ」のプレゼントに、4910通もの応募をいただきました。数が少なくて恐縮ですが、近く抽選で200人にお送りいたします。(1992年11月3日アエラ 編集長敬白) → 【行為宣言】
- ⑧取材先で出会った方々の頑張る姿や魅力的な表情・声を、テレビやラジオを通して皆さんにお伝えする。(中略) いつもお話を伺いパワーや笑顔をもらってばかりで、なんだか恐縮ですが、いつかそのパワーを自分の魅力に還元できるようにになりたいと

思っています。(2002年11月7日朝日朝刊 福井 合間の世間話が楽しみ) → 【行為宣言】

- ⑨「××会社と申します。お忙しいところ、恐縮ですが、社長様か経理の担当の方、いらっしゃいますか」。(2001年2月27日朝日朝刊 オピニオン) → 【行為依頼】

12 【その他】

- ①永田氏が「ここに書いてあることはどういうことなのか」と切り込む。田中氏は「恐縮ですが、細かいことは一任していたので存じません」とぶぜんとした表情。(2002年7月24日朝日夕刊 社会 田中真紀子前外相, 政倫審で弁明)
- ②安住淳氏(民主)「農業基本法ができたのは池田内閣のとき。恐縮ですが、当時の生存者では蔵相ぐらいにしか話を聞けません」(2000年3月12日朝日朝刊 ときに講義, ときに突き放し 変幻自在の宮沢流答弁)
- ③鳩山 実は一昨年暮れ、新進党の党首選最終日にこっそり羽田さんにお会いしました。「恐縮ですが小沢さんに大差で負けるでしょう。それで、またニッコリ握手して協力するよ、でいいのか。スタンスが全然違うんだから、この際離党したらどうですか」と申し上げたら、(中略)(1997年1月9日朝日朝刊 政治 中曽根康弘氏 VS. 鳩山由紀夫氏)
- ④日本とニューカレドニアの間には週一便しか直行便がない(中略)訪問団に加わった町職員、伊藤元実さん(五九)は、「私自身は、素朴で味わいのあるいい島だと思った。ただ、恐縮ですが、こちらとは文化が違いすぎる。……」(1994年11月21日アエラ 泣き笑い姉妹都市「国際化」の掛け声に踊ってみたが……) → 【行為宣言】
- ⑤50度のカード一枚で「手の舞い……」は、恐縮ですが、その喜びの度合いが強く伝わりますだけに、うっかり抽選などを思い立って、応募した万余の皆さんの心をもてあそんでしまったのでは、と気をもんでいます。(1994年7月16日朝日夕刊 ベンチ)

上の【その他】は設定したカテゴリに入れにくいものだが、前置き以下の言明が相手(聞き手)の意向に添わない内容であることに配慮している点は共通している。

参考文献

- 杉戸清樹(1983)「待遇表現としての言語行動」『日本語学』2巻7号
杉戸清樹(1989)「言語行動についてのきまりことば」『日本語学』8巻2号
杉戸清樹(1992)「言語意識」(真田信治他『社会言語学』第7章、おうふう)
杉戸清樹(1993)「言語行動における省略」『日本語学』12巻10号
杉戸清樹(1996)「メタ言語行動の視野」『日本語学』15巻11号
杉戸清樹(1998)「『メタ言語行動表現』の機能」『日本語学』17巻11号

定型の前置き表現分析のために(2) (多門・岡本)

杉戸清樹 (2001) 「敬意表現の広がり」『日本語学』20巻4号

多門靖容・岡本真一郎 (2005) 「定型の前置き表現分析のために」『人間文化』20号

多門靖容・岡本真一郎 (投稿中) 「オソレイリマスガ・キョウシュクデスガをめぐって」

Mizutani, O. & Mizutani, N. (1987) Nihongo Notes 8: Situational Japanese, *Japan Times*

